

هغه کسان چې د نړيوال او لنډمهاله خونديتوب لاندې دي چې په قانوني توگه په جمهوريت کې اوسيري
کروشيا ځينې حقونه لري، لکه د کور حق ، ټولنيز هوساينه ، کار،

روغتيا پاملرنې او نور حقونه او دوی په قانوني ډول تنظيم شوي وسايل لري چې د دوی په اختيار کې دي
د هغوی ساتنه.

د استوگنې حق

هغه **کسان چې د نړيوال** خونديتوب لاندې دي د استوگنې حق لري که چېرې دوی مالي سرچينې ونه لري يا هغه ملکيت چې دوی ورسره مرسته کولی شي. دوی دا حق د اعظمي حد څخه تر دوه کلونو پورې لري

د نړيوال محافظت د تصويب په اړه د پريکړې د سپارلو په ورځ. د هستوگنې د حق د کارولو لپاره، تاسو بايد واک نه يوه غوښتنه وسپارئ (په وينا د اوسيدو ځای) د ټولنيز پاملرنې مرکز ته ا. مرکز به ستاسو د غوښتنې په اړه پريکړه وکړي.

دوه کاله وروسته، د ټولنيز هوساينې قانون سره سم د انفرادي وضعيت پورې اړه لري تاسو ممکن د کور لگښتونو لپاره د خسارې مستحق ياست که تاسو تضمين شوي گټه اخیستونکي ياست

لږ تر لږه فيس. د لنډمهاله محافظت لاندې اشخاص د استوگنې حق لري که چېرې دوی خپل ملکيت نه لري

منځنۍ.

مور د کومو حقونو په اړه خبرې کوو؟

د پيسو د جبران حق: تضمين شوی لږ تر لږه خساره، يو اړخيزه جبران، تاوان د کور لگښتونه، د شخصي معلوليت تخصيص يا مرستې او د پاملرنې تخصيص. د ټولنيزو خدماتو حق: مشوره ورکول او د ټولنيز هوساينې په سيستم کې د حقونو په اړه معلومات.

د ټولنيز هوساينې قانون سره سم، د ټولنيز هوساينې مرکزونه چې دندې به د جنوري ۲۰۲۳ څخه د ټولنيز کار لپاره د کروشين انستيتيوت لخوا په غاړه واخلي.

که تاسو بيا هم راضي نه ياست، تاسو حق لرئ چې د کار، تقاعد وزارت ته شکايت وکړئ سيستم، کورنۍ او ټولنيزه هوساينه د پريکړې د سپارلو نيټې څخه د ۱۵ ورځو دننه. وزارت

د استيناف په اړه پريکړه کوي، د کوم په وړاندې چې تاسو کولی شئ د باصلاحيته اداري محکمې سره دعوه وکړئ

د پريکړې د سپارلو نيټې څخه د ۸ ورځو دننه.

د خپلو حقونو د ترسره کولو لپاره، تاسو بايد په مستقيم ډول د ور ټولنيز هوساينې مرکز سره اړيکه ونيسئ.

ځنګه کولای شو چې د ټولنيز هوساينې په بهرنيان د لنډمهاله خونديتوب لاندې او د دوی غړي

هغه کورنۍ چې په قانوني توګه د کروشيا په جمهوريت کې اوسيري کولی شي د ټولنيز هوساينې سيستم څخه حقونه وکاروي د ورته شرايطو لاندې پاملرنه وکړئ لکه څنګه چې ټول کروشين اتباع د کروشيا په جمهوريت کې اوسيري.

اخيستل شوي اقداماتو په اړه خبر کړئ د شکايت ثبتول.

شکايت بايد د پوهيدو وړ وي او لاندې ولري
• د شکايت کوونکي نوم، تخلص او پته؛
• د چمتو شوي خدمت ځای، وخت او توضيحات، درملنه يا د درملنې پريښودل د حقونو څخه سرغړونه؛
• د غوښتونکي لاسليک.

د کار کولو حق

د نړيوال محافظت لاندې اشخاص او د لنډمهاله محافظت لاندې بهرنيان کولی شي کار وکړي

د کروشيا جمهوريت ته د استوگنې او کار جواز يا د کار د ثبت سند پرته. د خپرتيا موده د منظم، شخصي شرايطو سره د دندې پای ته رسيدو په صورت کې د کارموندنې قرارداد لغوه کول د نوي قرارداد وړانديز سره چې کارګر يې نه مني او حق لري

د معاش د جلا کولو لپاره که چېرې د دندې اړيکه د دوه کلونو خدمت وروسته پای ته ورسيري

په کار ګمارونکي کې

• د کار او کار په جريان کې د کارګرانو په وړاندې د تبعيض منع کول.

د کارمندانو مکلفيتونه

د کار د قرارداد او د ګمارونکي لارښوونو سره سم د کار دندو ترسره کول، د وقفې وخت ته درناوی، کار ژر مه پرېږ)
• د کار لپاره د لنډمهاله وړتيا (ناروغۍ) په وخت کې ګمارونکي ته خبر ورکړئ
• ګمارونکي ته د زيان لپاره تاوان ورکړئ که چېرې دا په قصدي توګه يا د جدي غفلت له امله رامینځته شوی وي.

۲. که تاسو باور لرئ چې تاسو په کار کې د ځورونې يا جنسي ځورونې قرباني ياست د ګمارونکي يا کوم بل همکار لخوا ترسره شوي، تاسو کولی شئ د محافظت کميشنر سره اړيکه ونيسئ
وقار، که چېرې هغه ځای چې تاسو کار کوئ کميشنر ولري. همدارنګه، د ډول پورې اړه لري
د ځورونې، تاسو کولی شئ د خلکو يا يو ځانګړي محتسب، دولت سره اړيکه ونيسئ
تفتيش وړشئ يا د محکمو له لارې د خونديتوب غوښتنه وکړئ.
که د معقولو دلايلو لپاره تاسو فکر کوئ چې ګمارونکی به ستاسو د وقار ساتنه ونه کړي، تاسو مکلف نه ياست
د کارموندنې قرارداد، تاسو ته د ورځنۍ يا اونۍ رخصتۍ تضمين نه کيږي، او داسې کارې ځای يا نورو ته د راستنيدو حق نشي، کوم چې د ګمارونکي لخوا ترسره شوي،

دا مهمه ده چې تاسو لومړی د کار ورکوونکي څخه وغواړئ چې دا سرغړونه سمه کړي.
دا ځنګه وکړو؟ د حقوقو څخه د سرغړونې څخه د ۱۵ ورځو دننه، تاسو بايد په ليکلي ډول غوښتنه وکړئ
د کار ګمارونکي د دې حق ترلاسه کول. ورځو کې ومنئ. که هغه نه وي، تاسو کولی شئ د کارموندنې قرارداد پرته، تاسو بايد په ليکلي ډول غوښتنه وکړئ
د ۱۵ ورځو په دننه کې د باصلاحيته محکمې په وړاندې د سرغړونې حق د ساتنې غوښتنه کول.

دا ځنګه وکړو؟ د حقوقو څخه د سرغړونې څخه د ۱۵ ورځو دننه، تاسو بايد په ليکلي ډول غوښتنه وکړئ
په هماغه اندازه د خسارې جبران وکړئ لکه څنګه چې تاسو کار کوئ.

مهم! که محکمه د محکمې د وروستۍ پريکړې سره پريکړه وکړي چې ستاسو سرغړونه نه ده شوې
وقار، کارمند کولی شي غوښتنه وکړي چې تاسو تاديه شوي گټې بيرته ورکړئ.

مهم! د کار ګمارونکي ته د حقونو د ساتنې لپاره د وړاندې شوې غوښتنې پرته، کارګر نشي کولی
د باصلاحيته محکمې په وړاندې د سرغړونکو حقونو د خونديتوب غوښتنه.

دوی ته ورکړل شوي دي

https://dirh.gov.hr/podnosenje-prijava/۸۳، او د اړيکو پته: **https://dirh.gov.hr**

په عقل او وجدان سره بايد يو بل سره د ورورکلوۍ په روحيه چلند وکړو.

د کروشيا په جمهوريت کې، بشري حقونه د کروشيا جمهوريت د اساسي قانون لخوا تضمين شوي، نړيوال تړونونه چې د کروشيا استخدام، په دنده کې منځګړيتوب، او داسې نور.

که چېرې معاينه معلومه شي چې ګمارونکي د کارګرانو حقونو پورې اړونده سرغړونه کړې ده
د کروشيا جمهوريت د اساسي قانون د لور ارزښت په توګه، د ۱۴ ماده تبعيض منع کوي، د اساسي قانون دريم سرليک د بشري حقونو او بنسټيزو آزاديو ساتنه تضمينوي.
سرغړونو لپاره د ګمارونکي په وړاندې جنايي تورونه ثبت کيدی شي غوښتليک.

دا د کار کولو له حق څخه سرغړونه ده (د CC ۱۳۱ ماده)؛ کارګر ته د يوې برخې يا ټول معاش نه ورکول (۱۳۲ ماده CC)
د ځينو استنناوو سره؛ په کار کې د ۳ ځانګړي محتسبان شتون لري؛
د ماشومانو لپاره محتسب، د جنسيت مساوات لپاره محتسب او د محتسب لپاره معلوليت لرونکي کسان.

د حقوقو ساتنه

د بشري حقونو نړيواله اعلاميه

_

_

_

_

_

_

_

_

_

سيستم، کورنۍ او ټولنيزو چارو سياست او يا د کورنيو چارو وزارت

د سيمه ايزو او سيمه ايزو (سيمه ايزو) ځان حکومتی واحدونو بنسټونه، د بيلګې په توګه،

• ښارونه او ښاروالۍ
د عامه واکونو سره قانوني ادارې، لکه د کروشين انستيتيوت لپاره
د تقاعد بيمه يا د کروشين روغتيا بيمې انستيتيوت

. که تاسو باور لرئ چې تاسو د تبعيض قرباني ياست
د کروشيا په جمهوريت کې د تبعيض ضد قانون له مخې تبعيض منع دی
د افرادو پر بنسټ.

نژاد يا توکم يا رنگ - جنسيت - ژبه - عمر - سياسي يا بل ډول عقيدې - د ملکيت حالت - تعليم - ملي يا ټولنيز اصل -

د اتحاديې غړيتوب - معلوليت - ټولنيز موقعيت - واده يا کورنۍ حالت - روغتيايي حالت - جينياتي ميراث - مذهب - جنسيت پېژندنه او

محتسب او خصوصی محتسب ته شکايتونه

تاسو کله د محتسب سره اړيکه نيولی شئ؟

۱. که تاسو په دې باور ياست چې ستاسو اساسي قانون يا قانوني حقونه او آزادی- ګواښل شوي يا تر پښو لاندې شوي دي، د غیر قانوني يا غیر منظم کار له امله.
دولتي ارګانونه لکه د کار وزارت، د تقاعد

شکايت (لاسلېک شوی رضایت باید نوټری نه وي).

یوه فورمه چې کولی شي د شکايت لیکلو کې مرسته وکړي په لاندې لینک کې موندل وکړئ که تاسو غواړئ د بې نظمیو راپور ورکړئ

کوم چې تاسو په کاري چاپیریال کې زده کړل او کوم چې د غوښتونکو د ساتنې قانون لخوا تنظیم شوي

بې نظمی (۴ ماده).
تاسو کولی شئ د بل چا په استازیتوب محتسب ته شکايت واستوئ چې حقونه يې له ګواښ سره مخ شوي وي
یا ټپي شوی، مګر په دې حالت کې تاسو بايد د هغه شخص رضایت ولرئ.
د عمل کولو رضایت
محتسب بايد د نوټري عامه لخوا تصدیق نه وي، په کاغذ کې يو بيان کافي دی
د هغه کس لخوا لاسليک شوی.

محتسب ته شکايت بايد څه شی ولري؟

تاسو کولی شئ د ماشومانو لپاره محتسب ته شکايت واستوئ که چېرې شکايت د حقونو څخه سرغړونې ته اشاره وکړي
• ستاسو پته، پرته له دې چې تاسو شکايت د منظم يا برېښنايي برېښنالیک له لارې ليرئ؛

• شرايط او حقايق چې شکايت يې پر بنسټ وي (په غوره توګه کاپي)
د شکايت لپاره مهم اسناد؛
• د ادارې/سازمان/تاسيساتو په اړه معلومات چې ګواښ يې کړی يا يې حق تر پښو لاندې کړی؛

• د دې په اړه معلومات چې آیا قانوني درملنه دمخه کارول شوې ده، لکه د استيناف يا محکمه عمل، او کله سپارل شوی؛
• د شکايت کونکي لاسليک يا د هغه کس لاسليک شوی رضایت چې تاسو يې په استازیتوب سپارئ

https://dijete.hr/hr/prituzba-zbog-povrede-prava-djeteta/

ځنګه او چېرته شکايت ثبت کړئ؟
شکايتونه په شفاهي ډول، د تليفون يا شخص په توګه، او په ليکلي ډول وړاندې کيدی شي.

د پوست له خوا
Teslana 10, 10000 Zagreb
د تليفون له لارې له دوشنبې څخه تر پنجشنبې تر ۹:۰۰ بجو څخه د ماسپښين تر ۱۲:۰۰ بجو پورې: ۰۱/۹۲۹۲۶ ۶۶۹
د فکس له لارې: + ۳۸۵ ۰۱/۹۲۱۱ ۲۷۷
د بريښنالیک له لارې:

معلول يا د پرمختيايي معلوليت لرونکی ماشوم

یوازې د ماشومانو لپاره د ځانګړي برېښنالیک له لارې:

mojglas@dijete.hr

تاسو کله کولی شئ د جنسيت مساوات لپاره د محتسب سره اړيکه ونيسئ؟

د جنډر مساوات لپاره محتسب د هر هغه چا لخوا اړيکه نيول کيدی شي چې باور لري دوی دي

د جنسيت، ازدواجی او کورنۍ دريځ يا جنسی تمايل په اساس تبعيض کيږی

په ليکلي ډول - د برېښنالیک له لارې پټې ته:

ځنګه او چېرته شکايت ثبت کړئ؟
د تليفون له لارې: ۰۱ / ۲/۸۱ Savska cesta ۱۷. ۶۱۰.۲

د فکس له لارې: ۰۱ / ۶۱۷۷ ۹۰۱
د برېښنالیک له لارې:

د بريښنالیک له لارې پټې ته
Zagreb ۱۰۰۰۰, Preobraženska ۱/۴, ured@posi.hr

تاسو کله کولی شئ د معلوليت لرونکو کسانو لپاره د محتسب سره اړيکه ونيسئ؟

د معلوليت لرونکو اشخاصو محتسب د هغو کسانو څخه انفرادي شکايتونه ترلاسه کوي معلولين او هغه کسان چې د دوی د گټو لپاره کار کوي او هغه قضیې خپري چې په اړه

يې شکايتونه کيږي

د معلوليت لرونکو وګړو له حقونو څخه سرغړونه.

شکايت بايد څه شی ولري؟

د شخص نوم، تخلص او پته او د معيوبيت/ معيوبيت ډول يا هغه شخص چې حق يې لري

ټپي کول

د هغه کس نوم، تخلص، پته او اړيکه د هغه کس په استازیتوب چې شکايت وړاندې کوي

معلول يا د پرمختيايي معلوليت لرونکی ماشوم

یوازې د ماشومانو لپاره د ځانګړي برېښنالیک له لارې:

mojglas@dijete.hr

د ستونزي تشریح - بيان کړئ چې سرغړونه څه شی لري او څه ته اشاره کوي؛

د کړنلارې او نورو اسنادو کې منل شوي عملونو کاپي.

ځنګه او چېرته شکايت ثبت کړئ؟
شکايت په **https://posi.hr/zagreb/** کې د شته فارم په ډکولو سره سپارل کيدی شي

شکايت وړاندې کيدی شي.

په ليکلي ډول - د برېښنالیک له لارې پټې ته:

ځنګه او چېرته شکايت ثبت کړئ؟
د تليفون له لارې: ۰۱ / ۲/۸۱ Savska cesta ۱۷. ۶۱۰.۲

د فکس له لارې: ۰۱ / ۶۱۷۷ ۹۰۱
د برېښنالیک له لارې:

د ليدنې له لارې - د مستقيم مرکې لپاره، مخکينۍ خبرتيا او ملاقات ته اړتيا ده.

